

SR683 - KR683

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VAISSE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

BMW R1150R '02/'03

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



1 Z622

Q.TY n.1

PIASTRA
 PLATE
 PLATINE
 PLETINA



2

VITE TCEI M6x25mm
 SCREW M6x25mm
 VIS M6x25mm
 SCHRAUBE M6x25mm
 TORNILLO M6x25mm

Q.TY n.4



3

RONDELLA Ø6
 WASHER Ø6
 RONDELLE Ø6
 SCHIBE Ø6
 ARANDELA Ø6

Q.TY n.20



4

DADO A.B. M6
 BOLT M6
 ECROU M6
 MUTER M6
 TUERCA M6

Q.TY n.8



5

GOMMINO
 RUBBER
 CAOUTCHOUC
 GUMMI
 GOMA

Q.TY n.4



6

COPRIFORO
 BOLT CAP
 CÂCHE-TROU
 STOPSEL
 TAPA AGUJERO

Q.TY n.6



7

TAPPO ANTIFURTO
 ANTIHFT-CAP
 ANTIHIEB-STOPSEL
 ANTIHEBESHAH-
 TAPON ANTIRROBO

Q.TY n.1



8

SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 TRÄGER
 SOPORTE

Q.TY n.2 (dx-ssx)



9

SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 TRÄGER
 SOPORTE

Q.TY n.2 (dx-ssx)



10

COPRIVITE Ø6
 SCREW CAP
 STOPSEL
 TAPA
 TORNILLO

Q.TY n.4



11

COPRIDADO M6
 BOLT CAP
 CÂCHE-ECROU
 STOPSEL
 TAPA TUERCA

Q.TY n.4



12

VITE TCEI M6x30mm
 SCREW M6x30mm
 VIS M6x30mm
 SCHRAUBE M6x30mm
 TORNILLO M6x30mm

Q.TY n.4



13

VITE TCEI M6x16mm
 SCREW M6x16mm
 VIS M6x16mm
 SCHRAUBE M6x16mm
 TORNILLO M6x16mm

Q.TY n.2



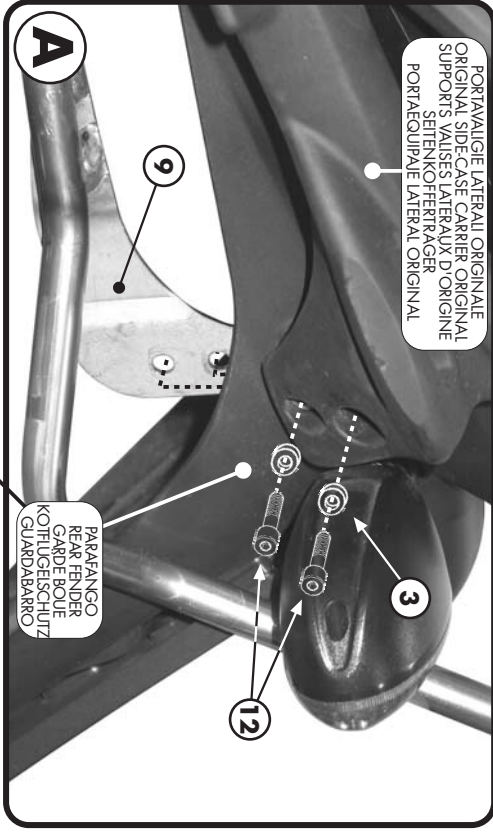
14

VITE TCEI M6x16mm
 SCREW M6x16mm
 VIS M6x16mm
 SCHRAUBE M6x16mm
 TORNILLO M6x16mm

Q.TY n.2

COMPONENTI
 ORIGINALI
 ORIGINAL PARTS
 PARTES ORIGINALS
 COMPONENTES
 ORIGINALS

Q.TY n.-



A

PORTAVALIGIA LATERALE ORIGINALE
 ORIGINAL SIDE-CASE CARRIER
 SUPPORTS VAISSES LATÉRAUX D'ORIGINE
 SEITENKOFFERTRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE LATERAL ORIGINAL

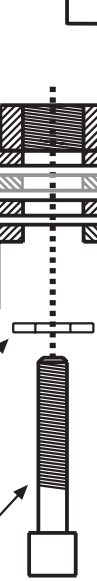
BARAVANCO
 BEAR FENDER
 GARBE BOULE
 KOTFENGSCHUTZ
 GUARDBARRO

PORTAVALIGIA LATERALE ORIGINALE
 ORIGINAL SIDE-CASE CARRIER
 SUPPORTS VAISSES LATÉRAUX D'ORIGINE
 SEITENKOFFERTRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE LATERAL ORIGINAL

9

PORTAVALIGIA SPECIFICO
 SPECIFIC CASE HOLDER
 SPEZIFISCHER KOFFERTRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

B



TEAÑO MOTO
 MOTORCYCLE CHASSIS
 CADRE DE LA MOTO
 MOTORRADRAHMEN
 CHASSIS MOTOCICLO



12

13

15

ATTENZIONE
 PESO MASSIMO
 SOPPORTABILE
 DAL
 PORTAPACCO
 10Kg.

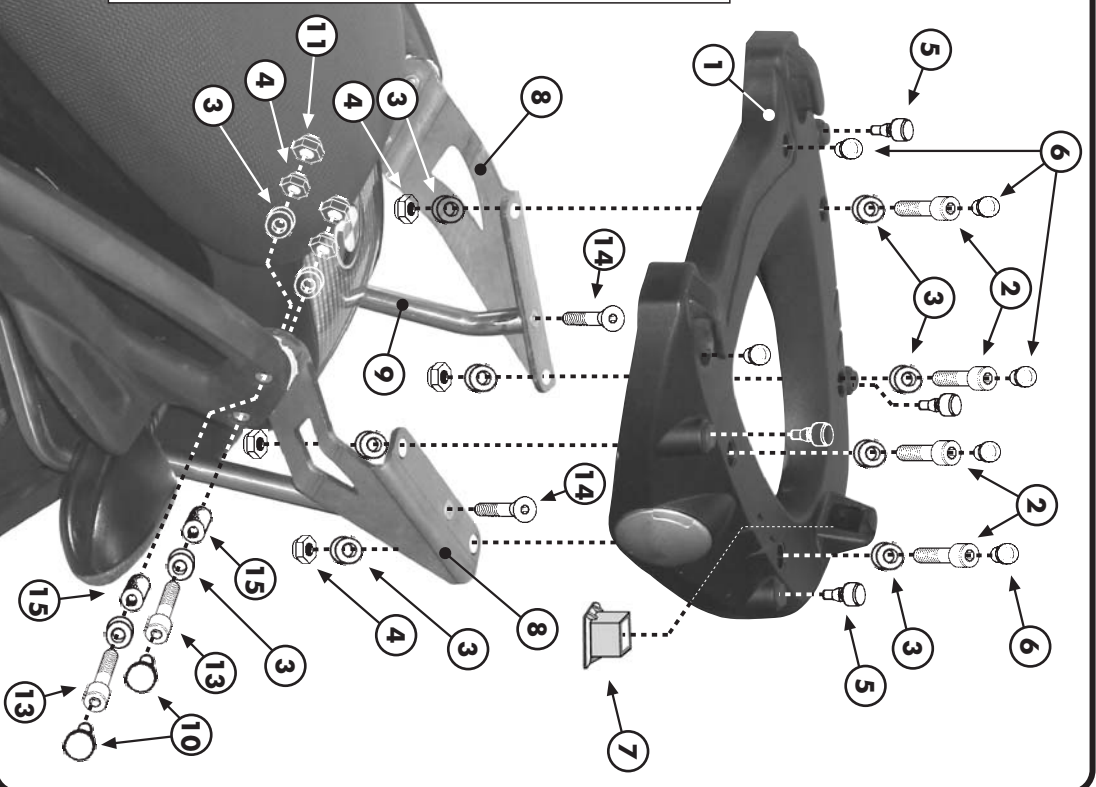
WARNING
 MAX. LOADING
 OF THE CARRIER
 10Kg. (21lbs)

ATTENTION
 CHARGE
 MAXIMALE 10Kg.

ACHTUNG
 MAXIMALE
 BELASTUNG DES
 TRÄGERS 10Kg.

ATENCIÓN
 CARGA MÁXIMA
 AUTORIZADA DEL
 PORTA-EQUIPAJE
 10Kg.

C



PORTAVALLIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

BMW R1150R '02/'03

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. ATTENZIONE: È INDISPENSABILE CHE SIA MONTATO IL PORTAVALLIGE ORIGINALE BMW.
2. SMONTARE IL PORTAPACCHINO ORIGINALE BMW (SE MONTATO).
3. MONTARE I SUPPORTI N°9 COME INDICATO IN FOTO A E SCHEMATIZZATO NEL DISEGNO B.
4. MONTARE I SUPPORTI N°8 COME INDICATO IN FOTO C.
5. MONTARE LA PLASTRA N°1 COME INDICATO IN FOTO C.

E MOUNTING INSTRUCTIONS

1. ATTENTION: IT IS NECESSARY THAT THE ORIGINAL BMW SIDE-CASE HOLDER IS MOUNTED ON THE MOTORCYCLE.
2. REMOVE THE ORIGINAL BMW TOPCASE CARRIER (IF IT WAS MOUNTED).
3. NOW MOUNT THE SUPPORTS N°9 AS SHOWN IN PICTURE A AND SCHEMATISED IN DRAWING B.
4. MOUNT THE SUPPORTS N°8 AS SHOWN IN PICTURE C.
5. MOUNT THE PLATE N°1 AS SHOWN IN PICTURE C.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. ATTENTION : IL EST INDISPENSABLE DE MONTER LE PORTE PAQUET AVEC LES SUPPORTS VALISES D'ORIGINE BMW.
2. DEMONTER LE PORTE PAQUET ORIGINAL BMW (SI MONTE).
3. MONTER LES SUPPORTS N°9 COMME INDIQUE SUR LA PHOTO A ET SUR LE DESSIN B.
4. MONTER LES SUPPORTS N°8 COMME INDIQUE SUR LA PHOTO C.
5. MONTER LA PLATINE N°1 COMME INDIQUE SUR LA PHOTO C.

D BAUANLEITUNG

1. ACHTUNG: MONTAGE NUR MIT ORIGINAL SEITENKOFFERTRÄGER MOGLICH.
2. FALLS DER ORIGINAL BMW TOPCASE TRÄGER VORHANDEN IST, ENTFERNEN SIE DEN TOPCASE TRÄGER.
3. MONTEREN SIE DEN TRÄGER NR.°9 WIE ES IM FOTO A UND IN DER ZEICHNUNG B BESCHRIEBEN IST.
4. MONTEREN SIE JETZT DEN TRÄGER NR.°8 GL747 WIE IM BILD C BESCHRIEBEN.
5. MONTEREN SIE DIE PLATTE N°1 WIE IM FOTO D BESCHRIEBEN.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. ATENCIÓN: ES INDISPENSABLE MONITAR EL PORTAMALETAS LATERAL ORIGINAL BMW.
2. DESMONTAR EL PORTAEQUIPAJE ORIGINAL BMW (SI MONTADO).
3. MONTAR LOS SOPORTES NR 9, COMO EN LA FOTO A Y EN EL DIBUJO B.
4. MONTAR LOS SOPORTES NR 8, COMO EN LA FOTO C.
5. MONTAR LA PARRILLA NR 1, COMO EN LA FOTO C.